



To be used only under the direction of a physician - Non-Sterile .
Not made with natural rubber latex - For Single Patient Use Only

Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner.

Hand For use only with Flowtron® DVT-prevention pumps manufactured by ArjoHuntleigh. Must not be used with Flowtron® Hydroven 3 or Flowtron® Hydroven 12 Intermittent Pneumatic Compression (IPC) pumps.

Hand More comprehensive information on the garment can be found in the relevant Flowtron DVT pump Instructions For Use document.

Instructions For Use

- Plug the pump into a suitable electrical outlet. Do not turn the pump on at this time.
- Remove the garments from the sealed bag. The garments may be used on either leg. Unfold the garment and position the inflatable bladder directly beneath the patient's skin.
- Snugly wrap the garment around the patient's leg and secure the fastener tabs. Repeat for the other leg. Garments should be positioned in such a way that they do not create any potential for constriction pressure points on the patient's limb. Use appropriate wrist straps or securing devices to prevent inflation lines from being pulled or secured inside the garment next to patient skin, and regularly check the patient's skin for signs of redness or pressure points. The garment is most effective in preventing venous stasis when the garment air bladder is located in the posterior position. If the garment cannot be placed at the posterior position, which will still help to prevent venous stasis.
- Attach the garments to the pump tubing set ensuring a "click" is heard from each snap-lock connector.
- If your Flowtron DVT pump has an adjustable pressure regulator, turn the regulator dial to the recommended pressure unless otherwise directed by the physician. For further details, refer to the relevant Flowtron DVT pump Instructions For Use document.
- Turn the pump on. The green power indicator lights should illuminate.

Indications
Intermittent Pneumatic Compression (IPC) is indicated for use for the prevention of deep vein thrombosis due to the presence of risk factors for thrombus formation during orthopaedic, trauma, urologic and general surgery. It is also suitable for other patient groups including neurology, critical care, general medical and obstetrics.

© and ™ are trademarks belonging to the ArjoHuntleigh group of companies.
As our policy is one of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice.

DE Nur nach ärztlicher Anweisung zu verwenden - nicht steril .
Bei der Herstellung wurde kein Naturkautschuk-Latex verwendet - nur zum Gebrauch für einen Patienten

Achtung: Laut Bundesgesetz ist der Verkauf dieses Geräts nur durch zugelassene medizinische Fachkräfte bzw. auf deren Anordnung gestattet.

Hand Nur zur Verwendung in Kombination mit Flowtron®-Kompressoren zur DVT-Prophylaxe von ArjoHuntleigh. Nicht in Kombination mit Flowtron® Hydroven 3 oder Flowtron® Hydroven 12-Kompressionspumpen für eine alternierende Kompressionstherapie (IKP) zu verwenden.

Hand Umfassendere Informationen zur Manschette finden Sie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Flowtron-DVT-Kompressors.

Bedienungsanleitung

- Stecken Sie das Netzkabel des Kompressors in eine geerdete Steckdose. Kompressor noch nicht einschalten.
- Nehmen Sie die Manschetten aus der verschweißten Kunststoffhülle. Die Manschetten eignen sich jeweils für beide Beine. Falten Sie die Manschette so, dass sie leichter verpackt werden. Sie ist Luftkammer unmittelbar hinter dem Manschettenschlauch versteckt.
- Wickeln Sie die Manschette locker um das Bein des Patienten und befestigen Sie sie mit den Laschen. Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Bein. Die Manschetten sollten so positioniert werden, dass sie keinerlei Potenzial für bleibende Druckpunkte auf den Extremitäten des Patienten haben. Ein Gerät kann für mehrere Patienten oder Sicherheitsvorrichtungen verwendet werden. Ein Gerät kann für mehrere Sicherheitsvorrichtungen verwendet werden. Ein Gerät kann für mehrere Blut-/Lymphabfluss-/Beinhalter, stellen Sie sicher, dass die Schläuche nicht unter dem Gurt direkt auf der Patientenhaut angebracht werden und überprüfen Sie die Haut der Patienten regelmäßig auf Rötungen oder Druckpunkte. Die Manschette beugt vor einer venösen Stauung am effektivsten vor, wenn die Lungenvenen und die Venen im Bereich der unteren Extremitäten Position befreit. Karriére die Manschette nicht in der hinteren Position platziert werden, kann sie um die Wade herum in alternative Positionen gedreht werden, die alle der Vermeidung einer venösen Stauung dienen.
- Schließen Sie die Manschette an das Schlauchsystem des Kompressors an. Die Einrastungspunkten müssen dabei jeweils mit einem Klickgeräusch einrasten.
- Stellen Sie den Kompressor über einen verstellbaren Druckregler verfügen, stellen Sie das Einstellrad auf den empfohlenen Druck ein, soweit keine anderweitige Anordnung durch den Arzt erfolgt. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Flowtron-DVT-Kompressors.
- Schalten Sie den Kompressor ein. Die grünen Stromanzeigelampen leuchten auf.

Indikationen

Die apparative intermittierende Kompressionstherapie (IKP) ist zur Vermeidung von tiefen Venenthrombosen bei Traumaversorgungen, orthopädischen, urologischen und allgemeinen chirurgischen Eingriffen sowie anderen Risikofaktoren vorgesehen. Sie eignet sich auch für andere Patientengruppen, zum Beispiel aus den Bereichen Neurologie, Intensivmedizin, Allgemeinmedizin und Frauenheilkunde.

© und ™ sind Marken der Unternehmensgruppe ArjoHuntleigh

Da wir ständig an Verbesserungen arbeiten, behalten wir uns das Recht unangekündigte Designänderungen vor.

IT Da utilizzare solo dietro prescrizione medica - Non sterile .
Non contiene lattice di gomma naturale - Solo monouso

Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo esclusivamente al personale medico o dietro presentazione di prescrizione di un medico qualificato.

Hand Da utilizzare esclusivamente con le pompe per la prevenzione della TVP (DVT) Flowtron® prodotte da ArjoHuntleigh. Da non utilizzare con pompe per compressione pneumatica intermittente (CPI) Flowtron® Hydroven 3 o Flowtron® Hydroven 12.

Informazioni più esaurienti sul tutto sono reperibili nel documento Istruzioni per l'uso della pompa TVP (DVT) Flowtron.

Istruzioni per l'uso

- Collegare la pompa ad una presa di corrente elettrica, senza accenderla.
- Rimuovere i gambali dalla busta sigillata. I gambali possono essere applicati ad entrambe le gambe. Srotolare i gambali e collocare la vesicola d'aria poriferabile direttamente sotto il polpaccio del paziente.
- Avvolgere il gambale intorno alla gamba del paziente senza stringerlo troppo e fissarlo in posizione con le apposite fascette. Ripetere le stesse operazioni per l'altra gamba. I gambali devono essere posizionati in modo che la vesicola d'aria sia posizionata sotto il polpaccio del paziente. Se si utilizzano apparecchi dotati di cinghie o dispositivi di sicurezza, come ad esempio le stesse per posizione litorotica, assicurarsi che il tubo non sia collocato all'interno della cinghia vicino alla pelle del paziente e controllare quest'ultima regolarmente per individuare eventuali segni di arrossamento o punti di pressione. Il gambale risultrà più indicato per la stessa quando la vesicola d'aria sarà posizionata su un punto di tensione della gamba.
- Se si trovano posizioni posteriori, nel caso in cui la vesicola d'aria non possa essere posta in posizione posteriore, il gambale può essere ruotato attorno al polpaccio in posizioni alternative, ognuna delle quali atta a prevenire la stasi venosa.
- Fissare le guaine ai tubi della pompa verificando che tutti i connettori a pressione siano sigillati.
- Se la pompa TVP (DVT) Flowtron dispone di un regolatore di pressione regolabile, ruotare il selettore sulla pressione consigliata, salvo diverse indicazioni del medico. Per ulteriori dettagli, fare riferimento al documento Istruzioni per l'uso della pompa TVP (DVT) Flowtron.
- Accendere la pompa. Normalmente si accende la spia verde ad indicare che la pompa è accessa.

Indicazioni

Il Sistema IPC (Intermittent Pneumatic Compression, in italiano CPI, complessione pneumatica interattiva) è indicato per la prevenzione di tromboesi venose profonde ed in particolare per i pazienti a rischio di tromboesi ricoverati in reparti di ortopedia, traumatologica, urologia e medicina generale. Il sistema è indicato anche per altri gruppi di pazienti; ad esempio per i pazienti ricoverati in reparti di neurologia, terapia intensiva, medicina generale e ostetricia.

© e ™ sono marchi di proprietà del gruppo di aziende ArjoHuntleigh
Poiché la politica dell'azienda è volta al miglioramento costante, questa si riserva il diritto di modificare i prodotti senza preavviso.

43cm (17")

- Calf Garment** • Attelle Surale • Wadenmanschette • Prenda Para Pantorrilla • Vadmanschett • Læg Forbindinger • Ενδυμα γαστροκνημιας
- Kuit Manchet** • Fascia per Polpaccio

Úsese únicamente bajo la supervisión de un médico - No estéril - No fabricado con látex de goma natural - Para su uso con un único paciente

Precavución: la venta de este dispositivo está sujeta a una prescripción de un médico certificado por la legislación federal de Estados Unidos.

Hand Solo para uso con bombas de prevención de la DVT. Flowtron® fabricadas por ArjoHuntleigh. No debe utilizarse con bombas de compresión neumática intermitente (CNI) Flowtron® Hydroven 3 o Flowtron® Hydroven 12.

Hand Puede observarse información más detallada sobre la prenda en el documento de Instrucciones de uso de la bomba DVT Flowtron correspondiente.

Instrucciones de uso

- Encienda la bomba a una tasa de corriente adecuada. No encienda aún la bomba.
- Extienda las prendas de la bolsa sellada. Las prendas pueden utilizarse en cualquiera de los dos piernas. Desdoble la prenda y coloque el muelle de inflado directamente debajo de la pantorrilla del paciente.
- Arróle confortablemente la prenda alrededor de la pierna del paciente y asegure las pestanas de sujeción. Repita la operación para la otra pierna. Las prendas deben ser lo suficientemente grandes como para cubrir todo el potencial de la pierna para la prevención de la estasis venosa. Si utiliza aparatos con correas o dispositivos de fijación, como estribo para litotomía, asegúrese de que el tubo no esté colocado por dentro de la correa, en contacto con la piel del paciente, y compruebe periódicamente que la piel del paciente no presente signos de irritación o alteración de color. La bomba debe colocarse en la posición de la estasis venosa. La bomba se debe colocar en la parte anterior. Si la prenda no puede colocarse en la posición posterior, se puede girar la prenda alrededor de la pantorrilla hasta encontrar una posición alternativa que también ayude a prevenir la estasis venosa.
- Conecte las prendas a los tubos de la bomba y asegúrese de que se produzca una señal audible cuando los conectores de clavija estén premidos.
- Si su bomba Flowtron dispone de un regulador de presión ajustable, gire el dial del regulador hasta la presión recomendada, a menos que el médico le indique lo contrario. Para obtener más detalles, consulte el documento de Instrucciones de uso de la bomba DVT Flowtron correspondiente.
- Encienda la bomba. Debe iluminarse la luz indicadora de encendido de color verde.

Indicaciones
La compresión neuromédica intermitente (CNI) está indicada para la prevención de tromboes venosas profundas cuando existan factores de riesgo de formación de trombos durante operaciones de cirugía ortopédica, traumatológica, urologica y cirugía general. Su aplicación también es adecuada en otros grupos de pacientes, tales como los tratados en neurología, cuidados críticos, medicina general y obstetricia.

© y ™ son marcas comerciales pertenecientes al grupo de compañías ArjoHuntleigh

Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso.

NL Uitsluitend bedoeld voor gebruik op voorchrift van een arts - Niet-steriel - Niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex - Bedoeld voor gebruik voor één cliënt

Voorzichtige: De Amerikaanse federale wetgeving bepaalt dat dit hulpmiddel slechts door of namens een gediplomeerde zorgverlener kan worden gekocht.

Hand Voor exclusief gebruik met de Flowtron® DVT-preventiepompen geproduceerd door ArjoHuntleigh. Mag niet worden gebruikt met Flowtron® Hydroven 3 of Flowtron® Hydroven 12 intermitterende Compressiepompen (IPC).

Hand U vindt meer informatie over de manchetten in de relevante Flowtron DVT-pomp gebruiksaanwijzing.

Gebruiksaanwijzing

- Sluit de pomp aan op een geschikt stopcontact. Zet de pomp nog niet aan.
- Verwijder de manchetten uit de verpakking. De manchetten kunnen op verschillende manieren worden gesloten en plaats het opplaatbaar op de directe ontlasting van de patiënt.
- Vouw de manchet goed sluitend om het been van de cliënt en maak vast met de bevestiging. Hierhaal dit voor het andere been. Manchetten moeten op zodanige wijze worden aangebracht dat zij geen constante drukpunten op de ledematen van de cliënt creëren. Zorg er bij gebruik van apparatuur voor dat de ledematen niet worden overbeladen. Als de manchetten te veel druk uitoefenen op de ledematen kan deze deze rondgaan, waardoor de slangen niet meer aan de binnenzijde van de niem, tegen de huid van de cliënt weglopen en daardoor de huid van de cliënt regelmatig op te tekenen of droogheid of rukken. Het voorkomen van veneuze stagnatie met behulp van de manchet is het doeltreffend als de luchtballen zich aan de buitenvlekken bevestigen. Als de manchetten sollebijn te veel druk uitoefenen op de ledematen kan deze deze rondgaan, waardoor de slangen niet meer aan de binnenzijde van de niem, tegen de huid van de cliënt weglopen en daardoor de huid van de cliënt regelmatig op te tekenen of droogheid of rukken. 4. Sluit de manchetten op de pomp aan en zorg dat u bij alle kliksluitingen een 'klik' hoort.
- Als uw Flowtron DVT-pomp uitgerust is met een instelbare drukregelaar moet u de regelaar op de aambevelen druk schakelen, tenzij u andere instellingen vereist zijn van uw arts. Voor normale gebruik vereijken wij u naar de relevante Flowtron DVT-pomp gebruiksaanwijzing.
- Zet de pomp aan. Wanneer het groene indicatietlampje brandt, is de pomp ingeschakeld.

Indications

Intermittent Pneumatic Compression (IPC=intermitterende Compresione) wordt voorgeschreven ter voorkoming van diep-veneuse trombose als gevolg van riscfactoren van trombosevorming tijdens orthopedische, traum-, urologische en algemene chirurgie. Hi is tevens geschikt voor andere cliëntengroepen waaronder neurologie, intensive care, interne geneeskunde en verloskunde.

© en ™ zijn handelsmerken van bedrijven binnen de ArjoHuntleigh-groep.

Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Aanbevelingen

- De manchetten moeten regelmatig worden verwijderd om de huid te inspecteren op tekenen van roodheid of drukpunten.
- De manchetten moeten vooroperatie worden aangebracht, voordat de cliënt wordt verdiend.
- Het systeem dient continu ten minste 72 uur na de operatie te worden gebruikt of tot de cliënt weer volledig ambulant is.
- Bi de cliënt die niet operatief behandeld wordt, moet het systeem toegestaan worden dat de kans op DVT aanwezig is.

contra-indicaciones

- Manchetten niet gebruikt te worden bij de volgende aandoeningen:
1. Ernstige arteriosklerose of andere ischemische vaatziekten.
2. Bekende of vermoede diep veneuze trombose (CDVT) of fibrilis.
3. Ernstig congestief hartfaalen of andere aandoeningen waarbij een toename van vocht naar het hart schadelijk kan zijn.
4. Longembolie.
5. Lokale aandoeningen waarbij manchetten schade zouden kunnen veroorzaken, zoals gangreen, een recent huidtransplant, dermatitis of onbehandelde, geïnfecteerde beenwonden.
- Als u twijfelt over één van de contra-indications, neem dan contact op met dearts of de cliënt voordat u het systeem gebruikt.
- Voorzorgsmaatregelen

 - De manchetten moeten direct verwijderd worden in geval van tintelingen, gevelloosheid of blaar.
 - Wanneer het systeem wordt gebruikt voor DVT-prophylaxe wordt continu drukontlasting van de ledematen verleidt om de huid daarvan te beschermen voor langere tijd.
 - Met betrekking tot de manchet en de slangen moet ook de plaatsing op de onderste ledematen worden overwogen, met name bij een cliënt die buiten bewustzijn is of verminderd gevoel in zijn/haar been of benen heeft. Deze cliënt moet voorkeur geven aan de ledematen die de ledematen waarop de buitenvlekken zijn gelegen.
 - Externe aandoeningen kunnen leiden tot de aanbrenging van manchetten op een misvormd been of voet, of op benen met een aanzienlijk oedeem.
 - Dit product kan niet adequaat door de gebruiker worden gereinigd en/of gesteriliseerd omdat vele hervelbare mogelijkheid te maken bij een cliënt. Proberen om deze apparaten te reinigen of steriliseren kunnen resulteren in biocompatibiliteit, infectie of risico op niet werken van het product bij cliënt.
 - Sluit de manchetten op de pomp aan en zorg dat u bij alle kliksluitingen een 'klik' hoort.
 - Als uw Flowtron DVT-pomp uitgerust is met een instelbare drukregelaar moet u de regelaar op de aambevelen druk schakelen, tenzij u andere instellingen vereist zijn van uw arts. Voor normale gebruik vereijken wij u naar de relevante Flowtron DVT-pomp gebruiksaanwijzing.
 - Zet de pomp aan. Wanneer het groene indicatietlampje brandt, is de pomp ingeschakeld.

Symbolen

Hand Bedoeld voor gebruik voor één cliënt

FR À utiliser exclusivement sous la supervision d'un médecin - Non stérile - Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel - Usage unique et individuel

Attention : selon la loi fédérale, ce dispositif ne peut être délivré (par une personne ou prescrit) qu'après un praticien diplômé.

Hand Pour une utilisation uniquement avec les pompes Flowtron® de prévention des DVT fabriquées par ArjoHuntleigh. Ne pas utiliser avec les pompes à compression pneumatique intermittente (CPI) Flowtron® Hydroven 3 ou Flowtron® Hydroven 12 intermitterende Compressiepompen (IPC).

Hand De plus amples informations sur la pompe Flowtron DVT concernée.

Notice d'utilisation

- Brancher la pompe à une prise électrique adéquate. Attendez pour mettre la pompe en marche.
- Sortir les attelles de leur sac scellé. Les attelles peuvent s'utiliser indifféremment sur les deux jambes. Déplier l'attelle et positionner le coussin gonflable juste contre le mollet du patient.
- Enrouler confortablement l'attelle autour de la jambe du patient et la fixer à l'aide des pattes. Répéter l'opération pour l'autre jambe. Les attentes doivent être positionnées de manière à éviter toute pression excessive sur les jambes.
- Le système doit être utilisé en continu pendant 72 heures minimum après l'opération ou jusqu'à ce que le patient ait retrouvé toute sa mobilité.
- Chez le patient n'ayant pas subi d'intervention, le système doit être immédiatement déclenché une fois que le risque de formation de DVT est identifié.
- Contre-indications

 - La IPC no doit pas être utilisée dans les cas suivants : 1. Arteriosclerosis grave ou autres maladies vasculaires ischémiques. 2. Thrombose veineuse profonde (TVP) ou phlébite aiguë connue ou suspectée. 3. Insuffisance cardiaque congestive grave ou tout état où une augmentation du fluide vers le cœur risque d'être défavorable. 4. Embolie pulmonaire.
 - Tout état local dans lequel les attelles pourraient interférer, dont gangrène, greffe de peau récente, dermatite ou plaies infectées et non soignées au niveau des jambes.
 - En cas de doute concernant une contre-indication, consulter le médecin du patient avant d'utiliser le dispositif.
 - Precutions

 - Si le patient ressent des picotements, un engourdissement ou une quelconque douleur, retirer immédiatement les attelles.
 - En cas de prophylaxie de la DVT, utiliser l'attelle en continu. Une interruption temporaire sur une longue durée ne doit se faire que sur ordre du médecin.
 - Les attelles doivent également être pris en compte, notamment quand le patient est inconscient ou qu'il éprouve des sensations limitées/présentes des capacités réduites de mobilité des jambes.
 - Une attelle doit être portée sur une jambe qui a été placée en position alternative. L'attelle doit être portée sur la jambe qui a été placée en position alternative.
 - Si l'attelle ne peut pas être positionnée sur l'autre jambe, elle peut pivoter autour du mollet dans des positions alternatives permettant également de prévenir la stase veineuse.
 - Fixer les attelles à la tige de la pompe en tenant à l'endroit où elles doivent être positionnées pour la pompe à compression.
 - Si votre pompe Flowtron DVT dispose d'un régulateur de pression réglable, tourner la molette du régulateur sur la pression recommandée sauf indications contraires du médecin. Pour de plus amples informations, consulter la notice d'utilisation de la pompe Flowtron DVT concernée.
 - Mettre la pompe en marche. Les témoins d'alimentation verts doivent s'allumer.

 - Indications

 - La compression pneumatique intermitente (CPI) est indiquée pour éviter les risques de thrombose veineuse profonde due à la présence de facteurs de risque de formation de thrombus pendant les interventions orthopédiques, traumatologiques, urologiques et générales. Elle convient également aux patients des services de neurologie, de soins intensifs, de médecine générale et d'obstétrique.

 - Symbolen

 - Utilisation sur un patient unique

© e ™ sont des marques de commerce appartenant au groupe de sociétés ArjoHuntleigh.

Notre objectif est de poursuivre le développement de nos produits. Nous nous réservons donc le droit d'en modifier la conception sans préavis.

